

١	<p>١. تَرجم الكلمات التي تحتها خط : ** اين قسمت مخصوص كلمات غير فعل است (اسم و مصدر)؛ فعل درسؤال ٧ آمده.</p> <p>ألف) تَدِيرُ الحِرْبَاءُ عَيْنِيهَا . : آفتاب پرست ب) فِي بُعْدِهَا عَذَابٌ فِي قُرْبِهَا السَّلَامَةُ . : دوری</p> <p>ج) ذَاكِرَةُ الدُّلْفِينِ قَوِيَّةٌ . : حافظه د) المَضِيْقُ هُوَ مَكَانٌ بَيْنَ الجَبَلَيْنِ . : تنگه</p>
٠/٥	<p>٢. أَلِفٌ أُكْتُبُ فِي الفِرَاعِ مترادف أو مُتضادّ الكلمتين (كلمتان زاندتان) : الدَّمْعُ ، ضَحِكٌ ، نَاجِي ، النَاجِحُ</p> <p>مُنْقَذٌ = نَاجِي بَكَى ≠ ضَحِكَ</p> <p>**نکته : در این قسمت به علامت مساوی یا متضاد دقت شود .</p>
٠/٥	<p>ب) أكتب مفرد أو جمع الكلمتين : أذُنَابُ المَفْرَدِ ← ذُنُوبٌ ؛ صَغِيرُ الجَمْعِ ← صَغَارٌ</p>
٠/٥	<p>٣. عَيِّنِ الكَلِمَةَ الغَرِيبَةَ فِي المَعْنَى : ألف) الضَّوْءُ ، الإِنَارَةُ ، الظَّلَامُ ، النُّورُ ب) الشَّاطِئُ ، البَحْرُ ، المُحِيطُ ، السَّوَارُ</p> <p>**نکته : همان طور که از عنوان سؤال مشخص است، ناهمگون بودن کلمه ی مورد نظر با دیگر کلمات، از جهت معنی و مفهوم یا جنس و عدد و .. است . این سؤال مربوط به اسم است، نه فعل .</p>
١	<p>٤. تَرجم هَذِهِ الجُمْلَ بالفارسیة : **نکته : در این سؤال حتماً به زمان افعال توجه شود .</p> <p>ألف) مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سَوْءً بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَ أَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ . (الآية)</p> <p>هرکس از شما کار بدی را از روی نادانی انجام دهد، سپس بعد از آن توبه کند و اصلاح شود، پس قطعاً بسیار آمرزنده و مهربان است .</p> <p>ب) إِنْ اللهُ أَمَرَني بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَني بِإِقَامَةِ الفَرَائِضِ . (الحديث)</p> <p>قطعاً خداوند به من فرمان داد تا با مردم مدارا کنم (یا: مرا به مدارا کردن با مردم فرمان داد) همان طور که مرا به برپاداشتن واجبات فرمان داد .</p> <p>ج) رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ . (الآية)</p> <p>پروردگارا قطعاً من به تو پناه می برم که از تو چیزی را درخواست نمایم که نسبت به آن آگاهی ندارم .</p> <p>د) إِنْ الذِّينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَاباً . (الآية)</p> <p>قطعاً کسانی را که به جز خدا فرامی خوانید، مگسی را نخواهند آفرید .</p> <p>**نکته : لن + فعل مضارع به صورت مستقبل منفی ترجمه می شود .</p> <p>ه) إِنْ بَعْضَ الطُّيُورِ تَعْرِفُ بِغَرِيزَتِهَا الأعْشَابَ الطَّيْبَةَ .</p> <p>قطعاً بعضی از پرندگان با غریزه ایشان ، گیاهان طیبی را می شناسند .</p> <p>و) سَحَبٌ تَيَّارٌ المَاءِ رَجُلًا إِلَى الأعْمَاقِ بِشِدَّةٍ .</p> <p>جریان آب ، مردی را به شدت به اعماق کشید (برد) .</p> <p>** "سَحَبٌ" به معنی "کشید ، بُرد" با "سَحَابٌ" به معنی "ابر" فرق دارد .</p> <p>"تَيَّارٌ" به معنی "جریان" است و با "طَيَّارٌ" به معنی "خلبان" فرق دارد .</p> <p>ز) وَإِنْ شَكُوتٌ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الوَكْنَاتِ .</p> <p>و اگر به پرندگان شکایت کنم (کردم) دلرانه هایشان شیون و زاری می کنند (کردند) .</p> <p>** "شَكُوتٌ" و "نُحْنُ" دو فعل ماضی هستند و به دلیل این که بعد از کلمه ی شرطی "إِنْ" قرار گرفته اند، بهتر است به صورت مضارع التزامی ترجمه شوند .</p> <p>** "نُحْنُ" فعل است و ضمیر مربوط به آن "هُنَّ" می باشد، به معنی "شیون کردند، زاری کردند، با صدای بلند گریه کردند" و با "نُحْنُ" که ضمیر است ، فرق دارد .</p>

<p>۰/۵</p>	<p>۵. اِنْتِخِبِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ :</p> <p>ألف) كَانَ الْمَلِكُ يَأْمُرُ النَّاسَ بِأَنْ يَأْتُوا بِالنُّحَاسِ وَ الْحَدِيدِ .</p> <p>۱-فرمانتروا بود که به مردم فرمان آوردن آهن و مس رامی داد .</p> <p>۲- پادشاه به مردم فرمان می داد که مس و آهن بیاورند .</p> <p>**نکته : کان+یأمرُ : معادل ماضی استمراری فارسی ترجمه می شود: امر می کرد، فرمان می داد</p> <p>نحاس: مس ، حدید : آهن .</p> <p>ب) فَكَمْ تَمَرَّرَ عَيْشِي وَ أَنْتَ حَامِلٌ شَهْدٍ ..</p> <p>۱-تو که در بردارنده ی عسل هستی،چقدر زندگی را تلخ می کنی ..</p> <p>۲-چقدر زندگی تلخ می شود تو بلندکننده ی عسل هستی..</p> <p>** تَمَرَّرَ : تلخ می کنی</p>
<p>۱</p>	<p>۶. ضَعِ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مَنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ (كلمتان زائدتان) : الأَنْفُ ، الزَّرَافَةُ ، الذَّنْبُ ، النَّسِيَانُ ، مُلَمَّعَاتُ ، الْكِلَابُ</p> <p>ألف) الذَّنْبُ عَضُوٌّ خَلْفَ جِسْمِ الْحَيَوَانَ .</p> <p>ب) آفَةُ الْعِلْمِ النَّسِيَانُ .</p> <p>ج) يَحْفَظُ الشَّرْطِيُّ الْأَمْنَ بِالْكِلابِ .</p> <p>د) أَنْشَدَ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ مُلَمَّعَاتُ .</p>
<p>۱/۵</p>	<p>۷. تَرَجِّمِ الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ إِلَى الْفَارْسِيَةِ :</p> <p>**به زمان افعال حتماً توجه نمایید :ماضی،ماضی استمراری، ماضی بعید،ماضی نقلی، مضارع، امر،نهی،مستقبل و مثبت و منفی بودن ، معلوم مجهول بودن و شخصشان .</p> <p>ألف) هَمْ يُخَرَّبُونَ بِيُوتِنَا . : خراب می کنند(مضارع)</p> <p>ب) الْبُومَةُ كَانَتْ تُحَرِّكُ رَأْسَهَا. : تکان می داد،حرکت می داد(ماضی استمراری) ه) لَا تَصْفُرِي فِي الصَّفَا! : سوت نزن(نهی)</p> <p>ج) عَرَفْنِي نَفْسَكَ يَاأَخِي! : معرفی کن، بشناسان(امر)</p> <p>و) خَيَّرَ اللَّهُ ذَاالْقَرْنَيْنِ . : اختیار داد(ماضی)</p> <p>** توجه : درآزمون پایان ترم فعلی که با نون و قایه همراه است ، به همراه "ی" خط کشیده می شود . مانند : عَرَفْنِي = به من معرفی کن یا مرا(به من) بشناسان .</p> <p>** اِخْتَارَ : برگزید ، خَيَّرَ : اختیار داد</p>
<p>۰/۵</p>	<p>۸. عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ :</p> <p>**توجه : این قسمت مخصوص افعال است و شامل موارد زیر می گردد : زمان ، شخص،معلوم مجهول، افعال نون و قایه دار، فعل و مصدر و ..</p> <p>ألف) يَعْرِفْنِي ، اِرْقَعُهُ ، تَحْفَظُنَا ، اِرْحَمَهُمْ **هیچ فعلی نون و قایه ندارد به جز "يَعْرِفْنِي" .</p> <p>ب) يُرْسِدُ ، تُرْضِعِينَ ، نَتْرَاحُ ، نَحْتَرِمُ ** تمام افعال ، معلومند و فقط "يُرْسِدُ" مجهول است .</p>
<p>۱</p>	<p>۹. عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ :</p> <p>ألف) الأمر من "تَشَاهِدَانِ" : <input checked="" type="radio"/> شَاهِدَا <input type="radio"/> اِشْهَدَا <input type="radio"/> تَشْهَدَا</p> <p>**در وسط "تَشَاهِدَانِ" الف داریم که فقط با "شاهدا" یکیست ؛ "اِشْهَدَا" الف در وسطش نیست ، "تَشْهَدَا" هم که اولش ت دارد و وسطش تشدید .</p> <p>ب) الماضي من "يُعَلِّمُ" : <input checked="" type="radio"/> عَلَّمَ <input type="radio"/> عَلِمَ <input type="radio"/> تَعَلَّمَ</p> <p>** "يُعَلِّمُ" تشدید دارد و فقط با "عَلَّمَ" متناسب است . "عَلِمَ" تشدید ندارد ، "تَعَلَّمَ" هم ت دارد و هم تشدید .</p> <p>ج) النهي من "تَتَفَرَّقُونَ" : <input type="radio"/> لَاتَتَفَرَّقُوا <input type="radio"/> لَاتَتَفَرَّقُونَ <input checked="" type="radio"/> لَاتَتَفَرَّقُوا</p> <p>**در فعل نهی باید نون آخر حذف شود، بنابراین آخرین مورد صحیح است . اشکال مورد اول هم این است که نه ت دارد و نه تشدید.</p> <p>د) المصدر من "اِسْتَمَعَ" : <input type="radio"/> سَمِعَ <input checked="" type="radio"/> اِسْتَمَاعَ <input type="radio"/> اِسْتِمَاعَ</p> <p>** ریشه ی "اِسْتَمَعَ" س م ع می باشد و وسطش ت دارد . "سَمِعَ" نه اولش همزه دارد و نه وسطش ت ؛ "اِسْتِمَاعَ" هم از ریشه ی م ت ع است و وزنش با فعل مورد نظر جوردر نمی آید .</p>
<p>۲</p>	

۲	<p>۱۰. عَيْنَ المَحَلِّ الإِعْرَابِيِّ للكلمات التي تحتها خط :</p> <p>ألف) أَدَبُ المَرءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ . أَدَبٌ : مبتدا ، خَيْرٌ : خبر ، مِنْ ذَهَبٍ : جار ومجرور</p> <p>ب) وَجَدتْ رائحةَ الوِدِّ . وَجَدتْ : فعل(و فاعل) ، رائحةٌ : مفعول</p> <p>ج) يُرْسِلُ الغُرَابُ أخبارَ الغابَةِ . الغُرَابُ : فاعل ، الغابَةِ : مضاف إليه</p> <p>د) إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا المُخْلِصِينَ . المُخْلِصِينَ : صفتِ عِبَادِ</p> <p>**در این تمرین ، بهتر است اول نوع جمله را برای خودمان تعیین کنیم که فعلیه است یا اسمیه ، بعد اركان و اضافات خواسته شده را مشخص نماییم .</p>												
۰/۵	<p>۱۱. عَيْنَ الفعلِ المجهولِ ثم تَرجمهُ إلى الفارسية : كَتَبَ عَلَيْكُم الصِّيَامُ .</p> <table border="1" data-bbox="159 582 742 750"> <tr> <td>الترجمة</td> <td>الفعل المجهول</td> </tr> <tr> <td>نوشته شد(در این جا: واجب شد)</td> <td>كُتِبَ</td> </tr> </table>	الترجمة	الفعل المجهول	نوشته شد(در این جا: واجب شد)	كُتِبَ								
الترجمة	الفعل المجهول												
نوشته شد(در این جا: واجب شد)	كُتِبَ												
۱/۵	<p>۱۲. عَيْنَ اسمِ الفاعلِ و اسمِ المفعولِ و اسمِ المبالغةِ ثم تَرجمها :</p> <p>ألف) كَانَ المَلِكُ مُوَجِّدًا . ب) أبيتُكَ مَمزُوجَةً بالعَرَبِيَّةِ و الفارسيةِ . ج) يَا سَتَّارَ العُيُوبِ .</p> <table border="1" data-bbox="406 907 1197 1142"> <thead> <tr> <th>الترجمة</th> <th>الكلمة</th> <th>اسم الفاعل</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>یگانه پرست، یکتا پرست</td> <td>مُوجِّدٌ</td> <td>اسم المفعول</td> </tr> <tr> <td>آمیخته</td> <td>مَمزُوجَةٌ</td> <td>اسم المبالغة</td> </tr> <tr> <td>بسیار پوشاننده</td> <td>سَتَّارٌ</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>** توجه : لزوماً این نیست که به ترتیب باشد . مثلاً ممکن است اسم مبالغه در جمله ی اول یا دوم باشد ، یا اسم مفعول در جمله ی اول یا سوم باشد و یا اسم فاعل در جمله ی دوم یا سوم باشد .</p>	الترجمة	الكلمة	اسم الفاعل	یگانه پرست، یکتا پرست	مُوجِّدٌ	اسم المفعول	آمیخته	مَمزُوجَةٌ	اسم المبالغة	بسیار پوشاننده	سَتَّارٌ	
الترجمة	الكلمة	اسم الفاعل											
یگانه پرست، یکتا پرست	مُوجِّدٌ	اسم المفعول											
آمیخته	مَمزُوجَةٌ	اسم المبالغة											
بسیار پوشاننده	سَتَّارٌ												
۰/۵	<p>۱۳. عَيْنَ الجملةِ الصحيحةِ و غيرالصَّحِيحَةِ حَسَبَ الحَقِيقَةِ و الواقعِ :</p> <p>ألف) الدُّفِينُ مِنَ الحَيَوَانَاتِ اللَّبُونَةِ . صحیحة(تیک) ب) تَحَوَّلَ الأَسْمَاكُ المُضِيئَةُ النَّهَارَ المُضِيَّ عَ إِلَى الظَّلَامِ . غیر صحیحة(ضریدر)</p> <p>** توجه نمایید که هر دو جمله باید علامت زده شود، چرا که ممکن است هر دو صحیح یا هر دو غلط یا یکی صحیح و یکی غلط باشد.</p>												
۰/۵	<p>۱۴. أیُّ کلمةٍ مِنَ کلماتِ المُعْجَمِ تُناسِبُ التوضیحاتِ التالیةِ ؟ ألف) عَدُوُّ الدُّفِينِ : سَمَكُ القَرشِ ؛ ب) نَشْرُ النُّورِ : إنارةٌ</p>												
۱	<p>۱۵. أَلْف) كَمَلِ الفِراغاتِ فِي التَّرجمَةِ الفارسیةِ : ** این قسمت مخصوص بخش "انوار القرآن" کتاب می باشد که نمونه ی آن در تمرینات نیز هست و از تمرینات هم سوال می آید.</p> <p>۱- رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا . پروردگارا به من دانش ببخش . // ۲- يابئني أقم الصلاة . ای پسرکم ، نماز را برپا دار .</p> <p>۳- كُلُّ نَفْسٍ ذائِقَةُ المَوْتِ . هر کسی چشنده ی مرگ است . // ۴- اصْبِرْ عَلَيَّ مَا أَصَابَكَ . بر آن چه که بر تو وارد آمد ، صبر کن .</p> <p>ب) انتخابِ التَّرجمَةِ الصَّحِيحَةِ للكلمةِ : لاتنايزوا بالألقاب . به يكديگر (○ لقب ، ● لقب های) زشت ندهید .</p>												
۰/۵	<p>۱۶. أَلْف) أَجِبْ عَنِ السُّؤالِ التَّالِيِ :</p> <p>ما اسمُ صَدِيقَتِكَ الحَمِيمَةِ ؟ اسمُها فاطمة(یا هرنام دیگری) . ** لزوماً نباید واقعی باشد! مهم ، فهمیدن سوال است .</p> <p>ب) اصْنَعْ سِوَالاً لِهذِهِ الجُملةِ : رَفَضَ ذوالقَرْنَيْنِ هدايا الناسِ ؟</p> <p>سؤال های احتمالی : - مَنْ رَفَضَ هدايا الناسِ؟ - ماذا رَفَضَ ذوالقَرْنَيْنِ؟ - ماذا عَمِلَ ذوالقَرْنَيْنِ؟ لِمَنْ كانت الهدايا التي رَفَضَها ذوالقَرْنَيْنِ؟</p> <p>ج) اِقْرَأِ الجُملةَ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ السُّؤالِ : "عَلَيْكَ بِذِكْرِ اللهِ فَإِنَّهُ نُورُ القَلْبِ" . - ما هُوَ نُورُ القَلْبِ ؟ ذِكْرُ اللهِ (یا : ذِكْرُ اللهِ نُورُ القَلْبِ) .</p>												